

L'Europa, tge è quai?

Per las nodas politicas dal scleriment

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **La Svizra d'oz pon ins numnar in mo- del da success, ma sia istorgia dat per- ditga da guerras tranter chantuns, e la pasch n'han ins betg adina fatg eturn ina schuppa da latg sco 1529 a Kappel. L'emprima constituziun federala, ina prestaziun da pionier, han ins elavurà pir suenter 26 dis da guerra civila tranter la dieta e set chantuns separatists. «La patria da la discordia creativa» (1): Questa definiziun pudess valair per la Svizra, ma Denis de Rougemont (1906–1985) l'ha duvrada per caracterisar l'Europa. Sco filosof, sco fundatur 1963 da l'Institut universitar da studis europeans (Genevra) ha'l pia definì l'object da sias perscrutaziuns. La cultura europeana descriva'l sco suanda: «In enorm fasch da tensiuns e retschertgas fragmentaras, per chattar in equiliber che vegn mess da cun- tin en dumonda, in fasch da scuvertas nunditgas che mainan adina puspè problems novs – insumma in'aventura» (2). Il spiert da l'Europa sa danunder ch'el vegn, ma guarda adina enavant; ins na sa mai l'enserrar en plets. Quai fa endament il ti- tel ed in vers da la poesia catalana «Excel- sior!» («Ensi!») da Joan Maragall (1860–1911): «Sempre, sempre mar endins!» («Adina, adina vers l'auta mar!»). En quest senn s'exprima oz il politolog tudestg Thomas Meyer (Universitad da Dort- mund) en ses essai (3) davart l'identitad da l'Europa. Ses fil cotschen resumescha'l sco suanda: «I dat ed igl ha dà bleras iden- titads culturalas en l'Europa; insacura vegni a dar pli che mai, ma nagina na pudess unir tuts Europeans. In'identitad politica perencunter è pussaivla, anzi, ina tala ba- segnan la legitimitad e l'abilitad d'agir da l'Uniu europeana» (p. 9). Co arriva l'au- tur a lezzas conclusiuns?**

Vegnida da l'Asia e l'Africa

2003 ha il Convent european suttamess in sboz da constituziun a l'Uniu europeana (UE). «Adumbatten han ses auturs em- pruà, en in dir cumbat, d'evocar simbolicamain almain ina tradiziun culturala ch'avess furmà l'Europa sco ch'ella vul es- ser politicamain oz e che la distingua a moda marcanta ed incontestabla da tut tschellas regiuns culturalas dal mund» (p. 13). Gia il mitus grec davart la provegnientscha da l'Europa ans mussa ch'ella n'haja nagina noda stgetta, mabain «saja derivada da l'Asia. En questa tschertezza mitica sa chatta la vardad istorica (...). Ina da las tginas da quella cultura ch'è vegnida

pli tard europeana, l'insla da Creta, ha surpiglià il sistem administrativ, la scrittira e bler dapli, en il terz millenni a. Cr., da las culturas svilupadas da Babilonia e l'E- gipta (...). Il mitus raquinta che Zeus sez, bab dals dieus, haja rapinà Europa, figlia da retg Aghenor da Sidon [oz en Libanon, G. S.-C.] e l'haja manada en Creta. Quai dat ina persunificaziun divina, pia in senn metafisic al context istoric (...). L'Aghenor dal mitus derivava numnadamain da l'E- gipta, pia da l'Africa (...). Pir en il temp medieval è l'Europa vegnida sin l'idea da separar la cardientscha da la raschun; lez patratg derivava da scienzias islamics ed ha lura purtà fritgs cun il scleriment, act fundatur da la cultura politica da l'Europa moderna» (pp. 33–34). L'autur renviescha er ad elements decisivs da nossa tradiziun spiertala che derivian d'Aten e Roma pa- jaunas ed hajan «svilupà lur influenza europeana en furma da sintesas e suprapo- sizions cristianas. Quai vala per la noziun da l'egualitad tranter persunas libras en fatgs publics, (...) la raschun, ils exempels da democrazia, stadi e vita en la citad aver- ta, fin a l'idea da conscienza persunala e la valor morala identica da mintga car- stgaun» (p. 36).

Il dretg da mintga carstgaun

Meyer suttastritga la relevanza da la «revo- luziun nominalista» a l'entschatta dal 14avel tschientaner occidental. I sa tracta d'ina chapientscha nova da nossa guisa da scuvrir e conuscher la realitad, «la cum- prova che tut quai che l'uman enconuscha possia partir mo da l'object singul e che mintga noziun generala derivia dal car- stgaun (...). Real e segir è be l'existent sin- gul (...). Pir lur han ins savì concepir in in- dividualissem che lubeschia al singul carstgaun da revendicar la prioritad per sasez visavi las pretensiuns da la noziun generala, sco fundament essenzial da la cultura moderna» (p. 75). I n'è betg per cas che gist l'imperatur Carl IV (1316–1378), sco emprim regent medieval, ha scrit sez sia biografia. Filosofs sco il pader franciscan englais William d'Ockham (+ 1349) han mess en dumonda ch'ins possia insumma demussar ils dogmas da la duc- trina cristiana. In perscrutader da la filoso- fia medievals scriva da lez secul: «En il champ politic ha la cristianadad, sviluppa- da dapi la fin da l'antica, (...) entschavì ad ir en tocs. En il champ spiertal (...) ha l'object da la cardientscha sa separà plaun a plaun da quai ch'ins saveva; i vegniva ir- resistiblain (...) la fin dal temp medieval» (4). Il svilup posteriur descriva Meyer

uschia: «En il 16avel e 17avel tschientaner han pliras crisas profundas d'identitad culturala e schizunt lungas guerras da reli- giun periclità l'existenza da pajais entirs (...). Revoluziuns politicas han influenzà il 18avel e 19avel tschientaner e schizunt l'entschatta dal 20avel. Pir a la fin da lezza perioda da crisas d'identitad spiertala, so- ciala e politica, (...) cumprovas che la cul- tura tradiziunala haja cuntanschì la fin da sias pussaivladads, ha sa fatg valair la cul- tura moderna (...) per sortir da la via tschorva da l'occident cristian» (p. 78). L'autur concluda: «L'Europa na dovra na- gina identitad culturala, mabain nodas politicas, cunzunt cun la persvasiun che l'uniu miria spezialmain a crear in spazi liber per la differenza culturala che lube- schia a mintga carstgaun da viver tenor sia atgna guisa, uscheditg che quai includia il medem dretg per tut tschels. Quai n'avess in cristianissem senza scleriment mai lub!» (p. 231).

In'alternativa democratica a l'America

Gist qua sa distingua profundamain nossa cultura politica da quella dals Stadis unids. «Là regia (...) la persvasiun d'esser ina naziun cristiana, elegida da Dieu per preservar la libertad da cardientscha sin terra. Tenor lez patratg sa resguarda la na- ziu spendrada sco legitimada, anzi, obli- gada da spendrar il rest dal mund (...). President Bush proclama ch'ìls Stadis unids sajan ils guardians da la libertad re- galada da Dieu al mund. I s'enclegia era verbalmain (...) ch'il Segner als incariche- schia da mussar lur pussanza (...). Il buf fundamentalist dal current spiertal princi- pal che motivescha la politica americana vegn pia in problem per il mund (...). El fa ora ina gronda part da quai ch'il coc da l'Europa politica cumbatta» (pp. 138–139). Meyer punctuescha: «Quai che di- stingua cleramain las nodas politicas da l'Europa da quellas dals Stadis unids è era l'encltega da la democrazia insumma. Igl è anc adina in'atgnadad da l'Europa ch'ella chapescha la democrazia en connex cun l'egualitad politica e la restricziun da la pussanza privata (...). L'America resguarda la democrazia sociala sco ina concessiun imperdunabla a la marschadetgna dal flai- vel (...). Cur che divergenzas cun sia re- genza provocheschian criticas, duai l'Eu- ropa adina restar en contact cun l'opposi- ziuon interuira en ils Stadis unids (...) per porscher in'opziun realistica sco alternati- va europeana» (pp. 140–141). Dapi la guerra civila 1861–1865 resta l'intschess

dals Stadis unids schanegà da la guerra. En il 20avel tschientaner ha noss conti- nent fatg atras conflicts armads ordvart destructivs. Uschia avainsa emprendi d'enconuscher ils fritgs dal naziunalissem, «a l'intern il cumbat encunter la democra- zia, ils dretgs umans e l'egualitad, encun- ter l'exteriur il schovinissem, l'agressiun e la prontadad da far guerra. Tgi che specu- lescha oz sin il naziunalissem, sperond che quest saja anc adina ferm avunda per pro- curar sustegn public e vuschs ad ina parti- da, lez smanatscha las ragischs da la de- mocrazia e la politica da pasch. Questa tentaziun politica [populista, G. S.-C.] sa reussir sch'ins n'impedescha betg la mo- dernisaziun e globalisaziun da destruir bleras tradiziuns» (p. 70).

Il gigant russ ed ils nanins europeans

Meyer definescha pia l'Europa tenor ina cultura politica basada sin la democrazia, l'egualitad ed ils dretgs umans e che na sa- ja betg realisada en ils Stadis unids. Ma co statti cun ils cunfins da noss continent en- cunter ost e sid? L'autur, examinond las vi- stas d'adesiun a l'UE, metta in «cunfin dir, tratg tenor criteris raschunavels (...) e na- tiralmain la voluntad d'appartegnientscha da l'autra vart. La Russia e l'Africa èn si- tuadas da l'autra vart da lez cunfin dir» (pp. 167–168). Areguard l'Africa para quai evident; l'essai na commentescha na- gliur ses cas. La Russia dals zars resguarda- v'ins sco part da l'Europa; i sa tractava però be da la part situada a vest da la cha- daina da l'Ural, pia strusch 5,4 milliuns km², ma cun intsches che fan oz part da la Bielorussia, l'Estonia, la Finlanda, Let- tonia, Lituania, Moldova, Pologna e l'Ucraina. La Russia d'oz, cun la Sibiria il stadi il pli vast dal mund, cumpiglia passa 17 milliuns km² e 145 milliuns olmas e tanscha dal Mar baltic a l'Ocean pacific. Meyer: «Ina commembranza dal gigant en l'imperi dals nanins na po stgaffir nagut da bun en il champ politic. Ins na po cun- tanscher nagin equiliber federal en ina cu- minanza democratica, sche la forza ed ex- tensiun d'in partenari unic cumpensescha bunamain il dumber e pais da tut tschels, tant pli sch'ins resguarda las vistas da svi- lup che vegnan (...) ad augmentar anc ses pais» (p. 49).

Esser gist envers la Tirchia

Pli spinus ed actual è il problem tirc. En december duai l'UE decider sch'ella met- tia ad ir tractativas d'adesiun cun il grond pajais islamic a sid dal Mar nair. Quai di- scutesch'ins cun emozion en Germania.

Meyer deditgescha tredesch paginas a lezza dumonda multifara. Encunter ina commembranza pudess ins allegar ils strusch 800 000 km² e 67 milliuns olmas dal pajais e sia situaziun economica. L'au- tur fa lur endament mancanzas areguard la democrazia: «Fin uss ha l'armada tirca influenzà memia ferm l'urden constitu- ziuonal dal pajais, en ina guisa ch'ins sa strusch conciliar cun ils princips de- mocratics (...). L'armada ha sa nominada sezza guardiana dal dretg, la democrazia e constituziun. En lez regard è la Tirchia vairamain ina democrazia manglusa, (...) damai che l'armada pretenda pussanza politica senza sa suttametter sezza a la controlla democratica (...). La prova deci- siva sto esser che las praschuns ed ils posts da polizia rumpian radicalmain cun mintga furma da tortura (...). Ma i na dat nagut (...) ch'impedeschia che la Tirchia, sco auters pajais da l'Europa, fetschia il pas d'in stadi costituziuonal democratic cun defects ad in stadi costituziuonal democratic tuttafatg valaivel» (pp. 116–117). Ins sto anc menziunar la renconu- schientscha absolutamain necessaria dal linguatg curd en il Sidost dal pajais. Mey- er alleghescha in fatg ch'ins emblida me- mia suvent da questa vart da las Pireneas: «Durant decennis dal 20avel tschientaner han dictaturas autoritaras, cun tendenzas totalitaras en tschertas domenas, regì la Spagna ed il Portugal; quai n'è betg be succedi cun l'approvaziun da baselgias cristianas, mabain sin la basa da lur colla- vuraziun activa» (p. 152); oz giogan per- sunalitats democraticas d'omadus pajais ina rolla relevanta en la vita da l'UE. «Gia daditg è la Tirchia colliada cun l'Europa grazia ad entretschaments multifars, sco commembra fundatura dal Cussegl da l'Europa e commembra da l'Organisa- ziuon per la segirtad e cooperaziun en l'Eu- ropa (OSCE)» (p. 159). Meyer appelle- scha a ses cumpatriots da tractar lez pajais cun fairness. Era per quest motiv merita ses essai da vegnir legi e medità da tgi che sa fa quitads per l'essenza ed il destin da l'Europa.

1) Denis de Rougemont, *Lettre ouverte aux Européens*. Paris (Albin Michel) 1970. p. 44.

2) Denis de Rougemont (sco nota 1), p. 39.

3) Thomas Meyer, *Die Identität Europas*. Frank- furt am Main (Suhrkamp, ISBN 3-518-12355-6) 2004.

4) Josef Pieper, *Scholastik*. Ediziun da satg, Minca (dtv, ISBN 3-423-04303-2) 1978, p. 136.